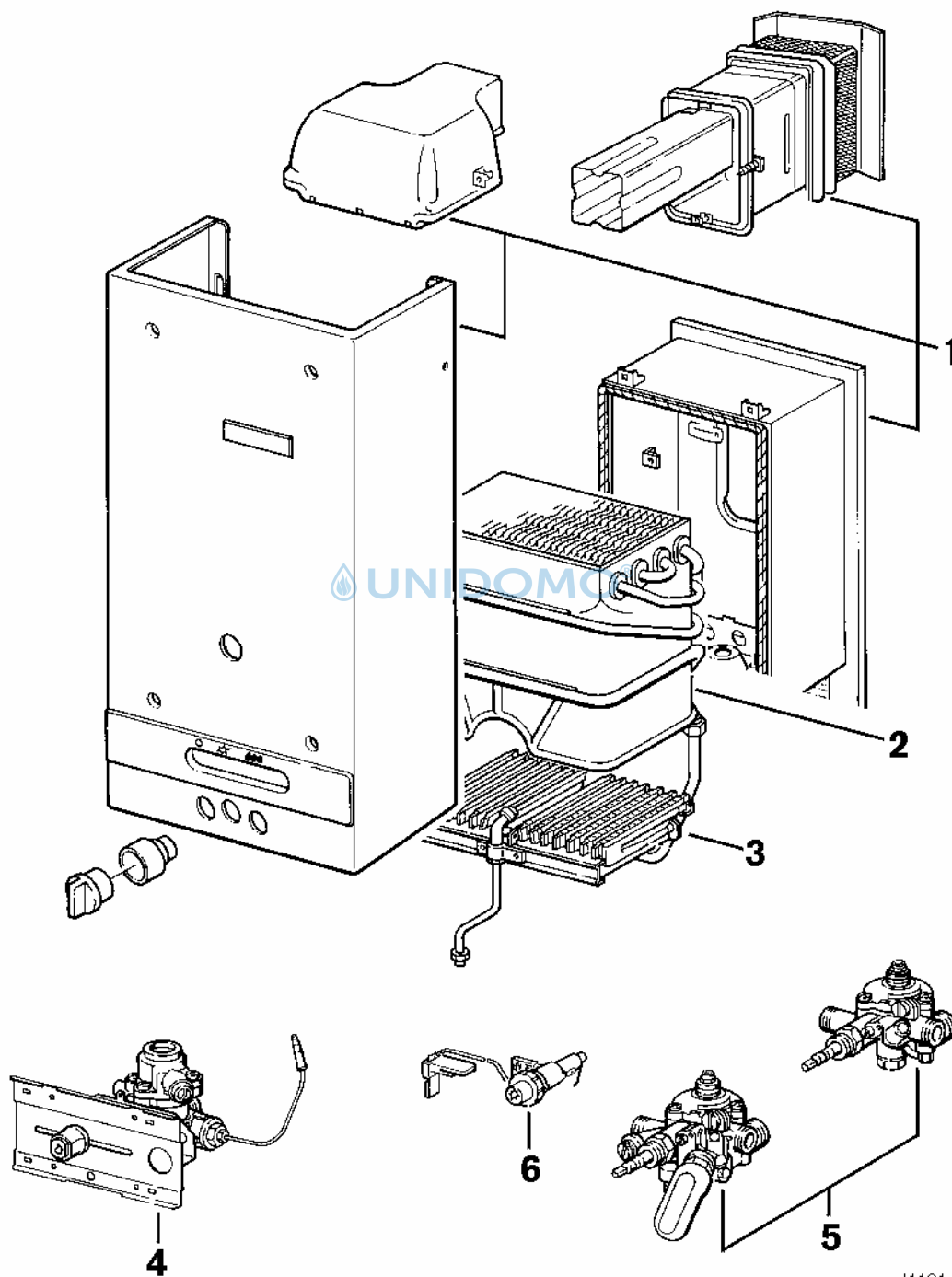


WR250/325-A..P



J1181_0



Wichtige Hinweise

- **Achtung seit 1. April 2003:**
Umstellung von 10-stellige auf 11-stellige Ersatzteilbestellnummern.
Beispiel: alt: 8710103043
neu: 87101030430
Bei Bestellungen immer eine "0" als 11. Stelle ergänzen. Alle Ersatzteillisten mit 10-stelligen Bestellnummern behalten ihre Gültigkeit!
- Ersatzteile dürfen nur von einem zugelassenen Installateur eingebaut werden!
- Die genannten Preisgruppen können sich während der Gültigkeit dieser Ersatzteilliste ändern. Wir empfehlen Ihnen daher, die Preisgruppen anhand der jeweils gültigen Preisliste zu prüfen.
- Im Anhang finden Sie:
 - die Übersetzungen aller verwendeten Teilebezeichnungen
 - eine Übersicht der Gerätetypen und Länder, für die diese Ersatzteilliste gilt.

Important notes

- **Important change as of 1 April 2003:**
Change-over from 10-digit to 11-digit spare parts order numbers.
Example: Old number: 8710103043
New number: 87101030430
When placing orders always add an extra "0" on the end. All spare parts lists with 10-digit order numbers remain valid!
- The spare parts may only be installed by an approved installer!
- The price groups quoted may change during the period of validity of this spare parts list. We therefore advise you to check the price groups against the current price list.
- In the appendix you will find:
 - a list of translations of the names of all parts used
 - a list of the models and countries to which this spare parts list applies.

Indications importantes

- **Attention a partir du 1er avril:**
Passage des numéros de commande à 10 chiffres à des numéros de commande à 11 chiffres pour les pièces de rechange.
Exemple : ancien numéro: 8710103043
nouveau numéro: 87101030430
Rajouter toujours un "0" en 11ème position dans vos commandes. Toutes les listes de pièces de rechange affichant les numéros de commande à 10 chiffres restent valables.
- L'installation des pièces de rechange doit être effectuée par un professionnel qualifié !
- Les groupes de prix indiqués peuvent changer durant la durée de validité de la présente liste des pièces de rechange. Nous vous recommandons donc de vérifier les groupes de prix au moyen de la liste de prix correspondante en vigueur.
- Veuillez trouver en annexe :
 - les traductions de toutes les désignations des pièces utilisées
 - une vue globale des types de chaudières et des pays pour lesquels la présente liste des pièces de rechange est valable.

Avvertenze importanti

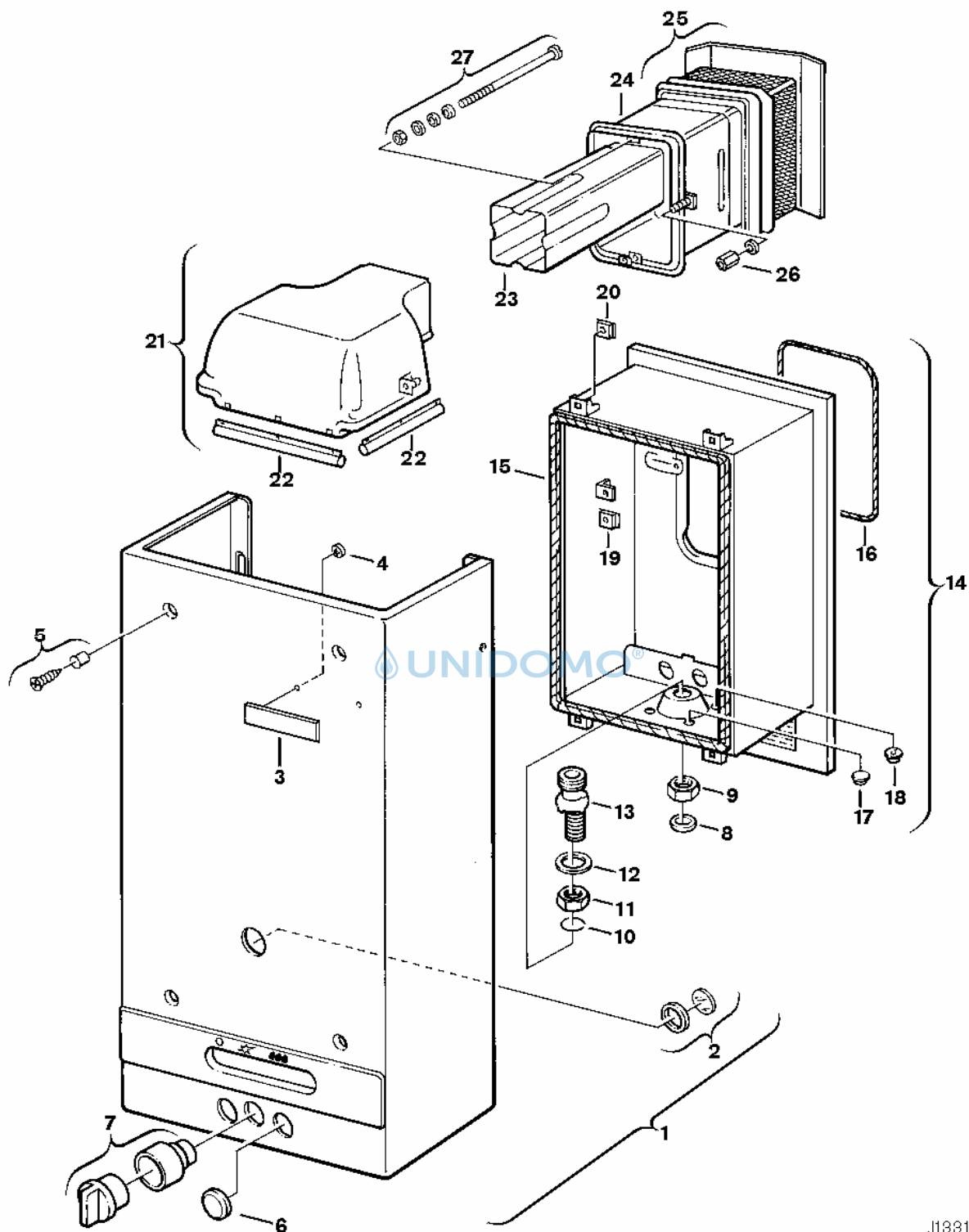
- **Attenzione a partire dal primo aprile 2003:**
I codici d'ordinazione saranno non più di dieci cifre ma bensì di 11.
Esempio vecchio: 8710103043
nuovo: 87101030430
negli ordini successivi, aggiungere sempre lo zero finale.
- Le parti di ricambio possono essere montate esclusivamente da personale qualificato ed in possesso dei requisiti tecnico-professionali (L. 46/90).
- Durante il periodo di validità della presente lista ricambi, i gruppi inerenti i prezzi riportati, possono essere soggetti a cambiamenti. Pertanto, è sempre consigliata una verifica basata sul confronto tra i gruppi prezzi riportati ed il relativo listino prezzi in vigore.
- In appendice sono reperibili:
 - traduzione di ogni descrizione relativa alle varie parti di ricambio
 - elenco di sigle e codici, corrispondente ai vari paesi di destinazione.

Indicaciones importantes

- **Cambio importante a partir del 1 de Abril de 2003:**
El código de las piezas de repuesto cambia de 10 a 11 dígitos
Ejemplo: Código antiguo: 8710103043
Código nuevo: 87101030430
Al realizar un pedido, añadir un "0" adicional al final. Todos los despieces con códigos de 10 dígitos continúan siendo válidos.
- Los repuestos solamente deben ser montados por los servicios técnicos oficiales de la marca!
- Los grupos de precios citados pueden sufrir alteraciones durante el período de vigencia de esta lista de repuestos. Recomendamos por ello contrastar los grupos de precios en base a las respectivas listas de precios vigentes.
- En el anexo podrá encontrar:
 - la traducción de todas las denominaciones de piezas empleadas
 - una relación de los tipos de aparato y países en los que se aplica esta lista de repuestos.

Belangrijke aanwijzing

- **Belangrijk vanaf 1. april 2003**
Omzetting van een 10 cijferig naar een 11 cijferig onderdeel bestelnummer.
Voorbeeld: oud: 8710103043
nieuw: 87101030430
Bij bestellingen altijd een "0" als 11 cijfer ingeven. Alle onderdelenlijsten met 10 cijferige bestelnummers blijven geldig.
- Onderdelen mogen alleen door een erkend installateur worden vervangen!
- De genoemde prijsgroepen uit de onderdelenlijsten kunnen worden vergeleken met de nu geldende prijsgroepenlijst. Aanbevolen wordt de prijslijst te controleren op de nu geldende data.
- In de bijlage vindt u:
 - de vertalingen van de gebruikte onderdelentekeningen
 - een overzicht van toesteltypen en de landen waarvoor deze onderdelenlijst bedoeld is.



J1331_1

1

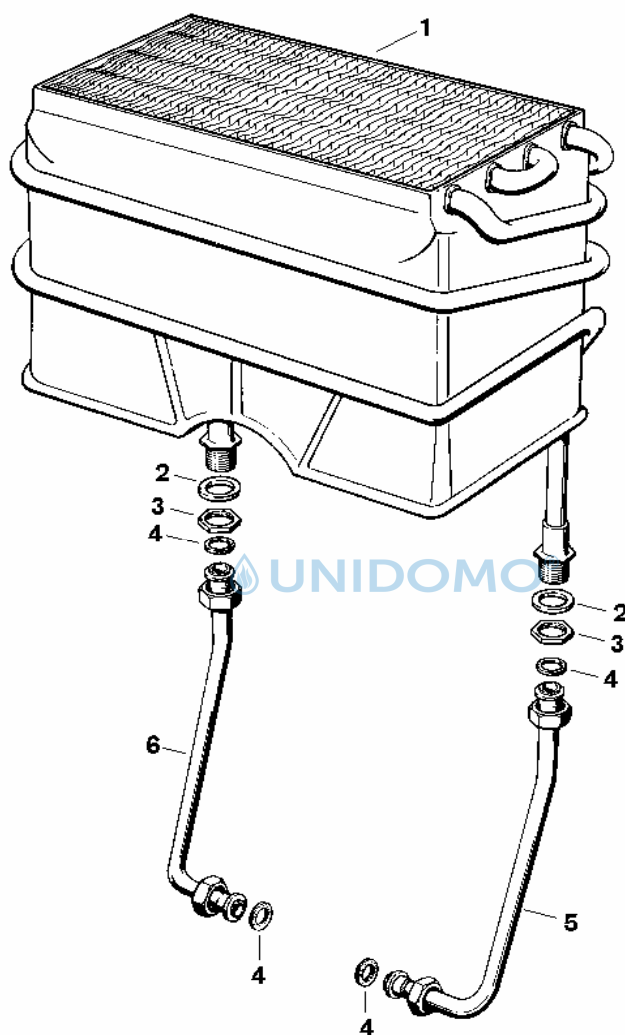
Blechteile
Sheet metal
Pièces de tôle
Parti di lamiera
Piezas de chapa
Mantel

WR250-1A
WR325-1A

WR250-1A
WR325-1A

Blechteile
Sheet metal
Pièces de tôle
Parti di lamiera
Piezas de chapa
Mantel

1



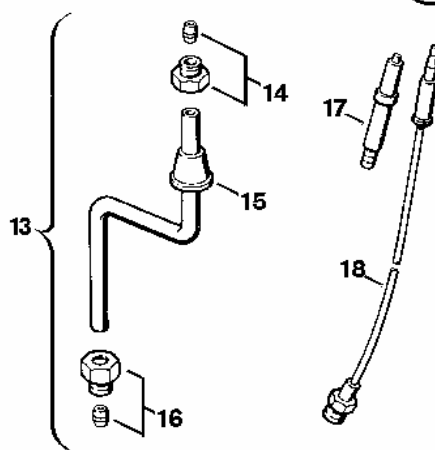
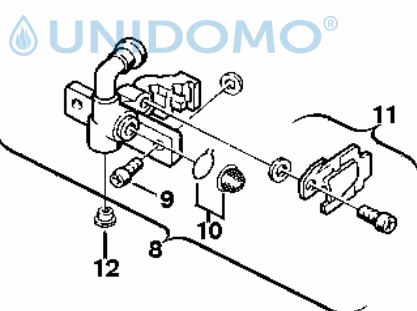
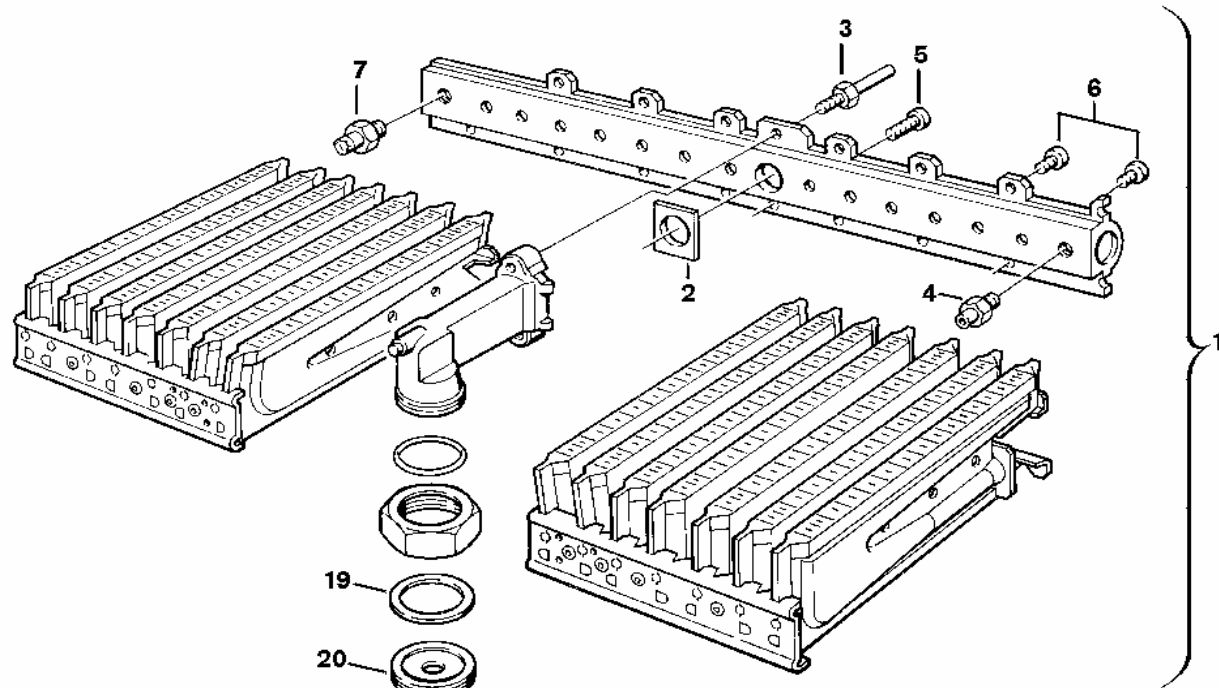
J1131_2

2

Innenkörper
Heating body
Corps interieur
Corpo interno
Cuerpo de caldeo
Binnenwerk

WR250-1A
WR325-1A





J1131_3

3

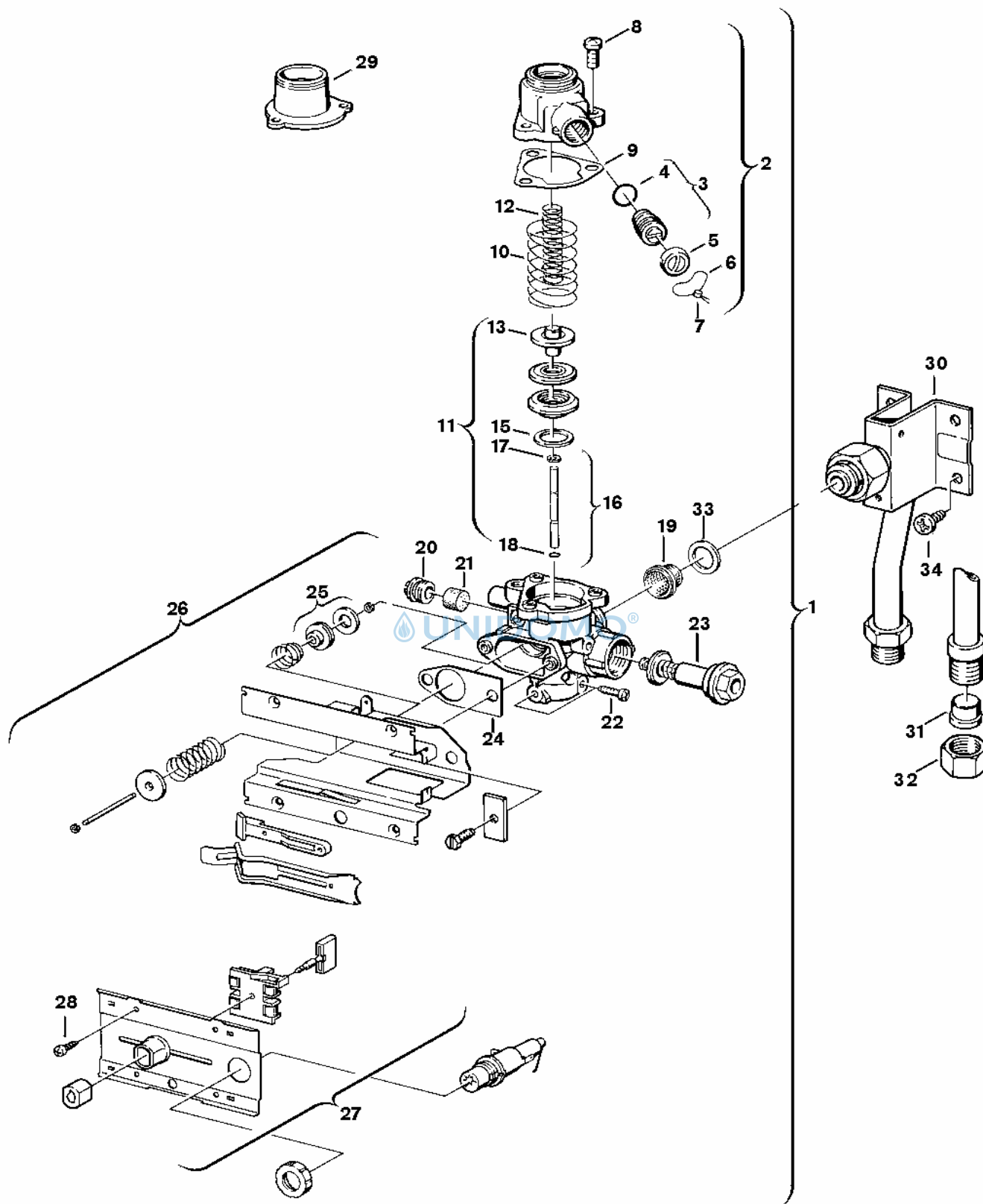
Brenner
Burner
Brûleur
Bruciatore
Quemador
Brander

WR250-1A
WR325-1A

WR250-1A
WR325-1A

Brenner
Burner
Brûleur
Bruciatore
Quemador
Brander

3



J1181_4

4

Gasarmatur
Gas valve
Bloc gaz
Gruppo gas
Cuerpo de gas
Gasregelblok

WR250-1A
WR325-1A

4

Lista de repuestos Onderdelenlijst

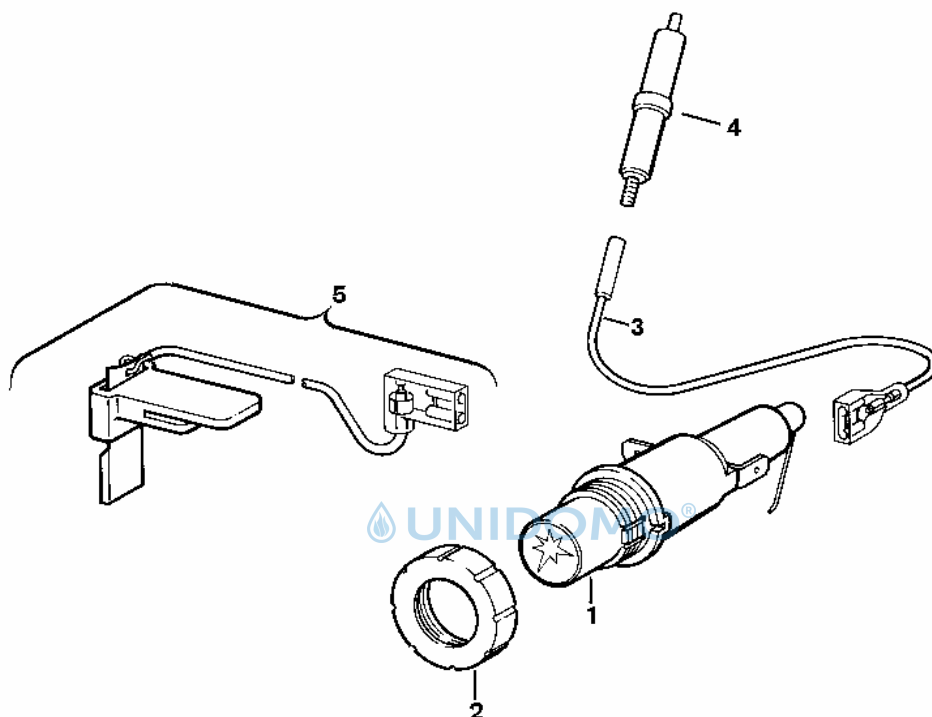


WR250-1A
WR325-1A

WR250-1A
WR325-1A

Wasserarmatur
Water valve
Vanne d'eau
Gruppo acqua
Cuerpo de agua
Waterdeel

5



J1131_6

6

Zündbaustein
Ignition unit
Unité d'allumage
Vite lenta accensione
Caja de conexiones
Ontstekingsraaf

WR250-1A
WR325-1A



UNIDOMO®

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions
Traduzione delle descrizioni

Lista de traducciones
Vertalinglijst

Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
1	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Front shell	Habillage	Mantello	Carcasa	Mantel
2	Observation window	Hublot	Vetrino	Mirilla de observación	Kijkglas
3	Trade mark badge	Marquage	Targhetta	Marca	Fabrieksmerk
4	Cardboard washer (10x)	Rondelle (10x)	Rondella (10x)	Arandela (10x)	Onderlegging (10x)
5	Screw	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
6	Cover	Couvercle (10x)	Coperchio (10x)	Tapa (10x)	Deksel (10x)
7	Water flow selector handle	Manette sélecteur de débit eau	Manopola con boccola	Mando selector de caudal	Temperatuurkiezerknop
8	Washer 1" (10x)	Joint 1" (10x)	Guarnizione 1" (10x)	Junta 1" (10x)	Afdichting 1" (10x)
9	Nut M30 x1.5	Ecrou	Dado	Tuerca	Moer
10	Retaining ring (10x)	Circlips (10x)	Rondella (10x)	Arandela de seguridad (10x)	Borgveering (10x)
11	Nut M28 x1.5	Ecrou	Dado	Tuerca	Moer
12	Washer (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
13	Connector	Raccord	Raccordino	Pieza de acoplamiento	Verbindingsstuk
14	Air casing	Caisson	Camera d'aria	Camara de aire	Luchtdichte kast
15	Packing twine	Cordon d'étanchéité	Guarnizione	Cordón junta	Afdicht koord
16	Packing twine	Cordon d'étanchéité	Guarnizione	Cordón junta	Afdicht koord
17	Washer	Joint	Guarnizione	Junta	Pakkingring
18	Rubber grommet	Raccord tuyau souple	Guarnizione	Abrazadera de goma	Rubber tule
19	Nut	Ecrou	Dado	Tuerca	Moer
20	Cage nut	Ecrou	Dado	Tuerca	Moer
21	Flue gas collector	Coupe tirage antirefouleur	Cappa fumi	Seguro evacuación de gases	Valwindafleider
22	Set of washers	Sachet de joints	Set di guarnizioni	Conjunto de juntas	Set pakkingen
23	Flue gas duct	Tuyau d'évacuation gaz	Condotta fumi	Tubo salida de gases	Afvoerpijp
24	Outer air duct portion	Conduite d'air frais extérieure	Tubo	Conducto entrada de aire exterior	Lucht toevoer pijp
25	Draught diverter	D�flecteur	Dispositivo antivento	Protección contra el aire	Muurrooster
26	Nut	Ecrou	Dado	Tuerca	Moer
27	Fixing set	Joint de fixation	Set di fissaggio	Juego piezas de fijacion	Bevestigingsset
2	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Heating body	Corps interieur	Corpo interno	Cuerpo de caldeo	Binnenwerk
2	Washer 25OD X 21ID X 2MM	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
3	Locknut G 1/2"	Ecrou (10x)	Dado (10x)	Tuerca (10x)	Moer (10x)
4	Fibre washer 18.6 X 13.5 X 1.5 (10x)	Joint 1/2" (10x)	Guarnizione 1/2" (10x)	Junta 1/2" (10x)	Afdichting 1/2" (10x)
5	Pipe - connecting cold	Tube entree sanitaire	Raccordo freddo	Tubo agua fria	Verbindingspijp boven
6	Pipe - connecting hot	Tube sortie sanitaire	Raccordo caldo	Tubo agua caliente	Verbindingspijp warm
	Temperature limit 110�C	Limiteur de température 110�C	Limitatore temperatura 110�C	Limitador de temperatura 110�C	Temperatuurbegrenzer 110�C
3	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Burner	Brûleur	Bruciatore	Quemador	Brander
2	Washer	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
3	Screw	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
4	Nozzle (110)	Injecteur (110) (10x)	Ugello (110) (10x)	Tobera (110) (10x)	Spuitstuk (110) (10x)
5	Screw M4 x 12 phillips steel cross	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
6	Screw	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
7	Pressure tapping	Prise de pression (10x)	Presa pressione (10x)	Toma de presión (10x)	Drukmeetnippel (10x)
8	Pilot burner	Veilleuse	Bruciatore spia	Quemador piloto	Waakvlambrander
9	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
10	Strainer	Filtre (10x)	Filtro (10x)	Tamiz (10x)	Zeef (10x)
11	Covering sheet	Patte de fixation	Lamiera di protezione	Chapa de protección	Bevestigingsplaat
12	Pilot injector (5)	Injecteur de veilleuse (5) (10x)	Ugello spia (5) (10x)	Inyector piloto (5) (10x)	Waakvlamspuitstuk (5) (10x)
13	Pipe - Pilot gas set	Set tubulure de veilleuse	Set di tubetto gas spia	Tubo de gas al piloto	Waakvlamgasleidingset
14	Squeeze-type union (10x)	Joint am�rican (10x)	Anello (10x)	Racor (10x)	Klemringkoppelstuk (10x)
15	Rubber grommet	Raccord tuyau souple	Guarnizione	Abrazadera de goma	Rubber tule
16	Squeeze-type union (10x)	Joint am�rican (10x)	Anello (10x)	Racor (10x)	Klemringkoppelstuk (10x)
17	Sparking plug	Bougie d'allumage	Vite lenta accensione	Buj�a	Ontstekingselektrode
18	Thermocouple	Thermocouple	Termocoppia	Termoelemento	Thermoelement
19	Washer 1" (10x)	Joint 1" (10x)	Guarnizione 1" (10x)	Junta 1" (10x)	Afdichting 1" (10x)
20	Throttle disc (3,8)	Diaphragme (3,8)	Disco strozzatore (3,8)	Disco de estrangulación (3,8)	Restrictie (3,8)

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions
Traduzione delle descrizioni

Lista de traducciones
Vertalinglijst

Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
	Thermocouple	Thermocouple	Termocoppia	Termoelemento	Thermoelement
4	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Gas valve	Bloc gaz	Gruppo gas	Cuerpo de gas	Gasregelblok
2	Throttle housing	Corps de limiteur de débit	Coperchio gas	Cuerpo estrangulador	Gashuiskap
3	Setting Screw	Vis de réglage	Vite regolazione minimo	Tornillo de ajuste	Intelschroef
4	O-ring	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
5	Protective cap	Capot de protection (10x)	Sigillo (10x)	Capuchón protector (10x)	Beschermkap (10x)
6	Sealing wire	Fil de plomb (10x)	Filo zincato (10x)	Alambre precinto (10x)	Verzegeldraad (10x)
7	Lead seal	Plomb	Piombino (10x)	Plomo precinto (10x)	Loodje (10x)
8	Screw M5X12 steel phillips pan hd	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
9	Washer	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
10	Compression spring	Ressort	Molla antagonista	Muelle	Drukveer
11	Poppet valve head (2)	Ensemble clapet gaz (2)	Valvola gas (2)	Platillo de válvula (2)	Gasklepeenheid (2)
12	Compression spring	Ressort	Molla antagonista	Muelle	Drukveer
13	Poppet valve head	Siège de soupape	Piatello della valvola	Platillo de válvula	Klepschotel
15	Washer (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Anillo junta (10x)	Afdichtring (10x)
16	Valve stem	Tige du clapet	Perno valvola	Vástago de válvula	Klepstift
17	Retaining ring (10x)	Circlips (10x)	Rondella (10x)	Arandela de seguridad (10x)	Borgveering (10x)
18	O-ring	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
19	Gas filter	Filtre gaz (10x)	Filtro gas (10x)	Filtro de gas (10x)	Gaszeef (10x)
20	Sealing Screw	Vis de fermeture	Vite di chiusura	Tornilla de cierre	Afdekschroef
21	Pilot gas filter	Filtre de veilleuse (10x)	Filtro gas spia (10x)	Filtro del gas piloto (10x)	Waakvlamgasfilter (10x)
22	Screw	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
23	Magnetic unit	Tête magnétique	Magnete	Electroimán	Magneetinzet
24	Washer	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
25	Poppet valve head	Siège de soupape	Piatello della valvola	Platillo de válvula	Klepschotel
26	Valve operation housing	Support interrupteur	Gruppo accensione	Caja interruptor	Schakelhuis
27	Guide plate	Plaque de guidage	Pulsantiera	Placa de guía	Geleidingsplaat
28	Screw no8x3/8" phillips hd type b	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
29	Connector	Raccord	Raccordino	Pieza de acoplamiento	Verbindingsstuk
30	Pipe - gas supply	Tube arrivée gaz	Tubo gas	Tubo de entrada de gas	Gastoevoerpijp
31	Olive (10x)	Bicône	Anello (10x)	Anillo bicono (10x)	Klemring (10x)
32	Nut	Ecrou	Dado	Tuerca	Moer
33	Washer-fibre 24OD X 16ID X 2MM	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
34	Screw M6x13 phillips steel cross	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
5	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Water valve	Robinet d'eau	Gruppo acqua	Cuerpo de agua	Waterdeel
2	Cover	Couvercle	Coperchio	Tapa	Deksel
3	Repair set for water valve cover	Couvercle d'étanchéité	Guarnizione	Juego para empaquetor tapa	Dekselafdichting
4	Screw	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
5	Sealing Screw	Vis de fermeture	Vite di chiusura	Tornilla de cierre	Afdekschroef
6	O-ring	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
7	Slow-ignition valve (c)	Vanne d'allumage progressif (C)	Valvolina lente accensione (C)	Válvula de encendido lento (C)	Langaamontstekingsventiel (C)
8	Washer	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
9	O-ring	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
10	Diaphragm (B)	Membrane (B)	Membrana (B)	Membrana (B)	Membraan (B)
11	Sleeve	Douille (10x)	Buccola (10x)	Manguito (10x)	Huls (10x)
12	Water strainer	Filtre eau	Filtro acqua	Filtro de agua	Waterzeef
13	Venturi (13)	Venturi (13)	Venturi (13)	Venturi (13)	Venturi (13)
14	O-ring	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
15	Drain off valve	Soupape de supression	Valvola mandata	Válvula de sobrepresión	Aftapkraan
16	Retaining ring	Circlips (10x)	Rondella (10x)	Arandela de seguridad (10x)	Borgveering (10x)
17	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
18	Plunger	Goupille	Perno	Vástago	Spindel
19	O-ring	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
20	O-ring	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
21	Volumetric water governor	Regleur de débit eau	Regolatore portata	Estabilizador de caudal	Waterhoevelheidsregelaar

Übersetzungsliste

List of translations

Liste des traductions
Traduzione delle descrizioni

Lista de traducciones

Vertalinglijst

[illegible]

[illegible]



BBT Thermotechnik GmbH
P.O. Box 1309
D-73243 Wernau/Germany

www.bbt-thermotechnik.de